



Š i f r a k a n d i d a t a :

**Državni izpitni center**



M 1 5 2 2 7 2 1 1

JESENSKI IZPITNI ROK

**Višja raven**  
**LATINŠČINA**  
Izpitna pola 1

Prevod

**Petek, 28. avgust 2015 / 90 minut**

*Dovoljeno gradivo in pripomočki:*

*Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik, latinsko-slovenski slovar in latinsko slovnico.*

*Kandidat dobi konceptni list in dva ocenjevalna obrazca.*

**SPLOŠNA MATURA**

**NAVODILA KANDIDATU**

**Pazljivo preberite ta navodila.**

**Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati naloge, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.**

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalna obrazca). Svojo šifro vpišite tudi na konceptni list.

Izpitna pola vsebuje besedilo v latinščini, ki ga je treba prevesti v slovenščino. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 60.

Pišite **v izpitno polo** z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom. Pišite čitljivo in skladno s pravopisnimi pravili. Če se zmotite, napačno besedo ali poved prečrtajte in jo zapišite na novo. Nečitljivo besedilo bo ocenjeno z 0 točkami. Osnutek prevoda, ki ga lahko napišete na konceptni list, se pri ocenjevanju ne upošteva.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

*Ta pola ima 8 strani, od tega 4 prazne.*



V sivo polje ne pišite.



M 1 5 2 2 7 2 1 1 0 3

3/8

**Prazna stran**

**OBRNITE LIST.**



**Prevedite naslednji odlomek v slovenščino. Prevedite tudi naslov.**

*Parvō est natura contenta*

Darius<sup>1</sup> in fuga, cum aquam turbidam et cadaveribus inquinatam bibisset, negavit umquam se bibisse iucundius. Numquam videlicet sitiens biberat. Nec esuriens Ptolomaeus<sup>2</sup> ederat; cui cum peragranti Aegyptum cibarius panis datus est, nihil visum est illō pane iucundius. Socratem dicunt, cum usque ad vesperum contentius<sup>3</sup> ambularet quaesitumque esset ex eo, quare id faceret, respondisse se, ut melius cenaret, obsonare<sup>4</sup> ambulando famem.

Cum tyrannus Dionysius<sup>5</sup> apud Lacedaemonios cenavisset, negavit se iure illo nigro, quod cenae caput<sup>6</sup> erat, delectatum esse. Tum is, qui illud coxerat: »Minime mirum, condimenta enim defuerunt.« »Quae autem?« inquit ille. »Labor in venatu, sudor, fames, sitis. His enim rebus Lacedaemoniorum epulae condiuntur.« Nam uter cibus melior est? Epulae optimae, cum cibo satiati sumus, an panis atri frustum, cum fame enecti sumus?

(Vir: Cicero)

<sup>1</sup> **Darius:** Darius, -i m.: *Darij, perzijski kralj*

<sup>2</sup> **Ptolomaeus:** Ptolomaeus, -i m.: *Ptolemej, grški vladar v Egiptu*

<sup>3</sup> **contentius:** *neutrudno*

<sup>4</sup> **obsonare:** *nakupovati*

<sup>5</sup> **Dionysius:** Dionysius, -i m.: *Dionizij, sirakuški tiran*

<sup>6</sup> **cenae caput:** *glavna jed*





**Prazna stran**



M 1 5 2 2 7 2 1 1 0 7

**Prazna stran**



**Prazna stran**